

人民日报

RENMIN RIBAO

人民网

网址: <http://www.people.com.cn>

手机: <http://wap.people.com.cn>

2010年1月

29

星期五

己丑年十二月十五

人民日报社出版

国内统一连续出版物号

CN 11-0065

第 22483 期(代号 1-1)

今日 24 版

发展讲“个

南昌“绿色考

低碳经济在二

本报南昌1月28日电 (记者刘建林、吴齐强)江西省南昌市通过差异化考核来调整引导发展的指挥棒,为“绿色GDP”的实现提供了强有力的制度保障。

为了使考核更加科学、完善,2008年3月起,南昌按照辖区自然资源、经济发展水平及产业特色分类,对辖区实施差异化考核,引导和鼓励各县区根据各自的板块定位、区域特色、产业优势竞相错位发展,实现经济发展、社会进步、环境保护的良性循环。

有着南昌“绿肺”之称的湾里区,不仅取消了工业增加值的考核,在招商引资方面也不再设硬性增长指标。同时新增了森林覆盖率、水源水质、生态旅游指标的考核,“生态成绩”所占比重接近1/3。

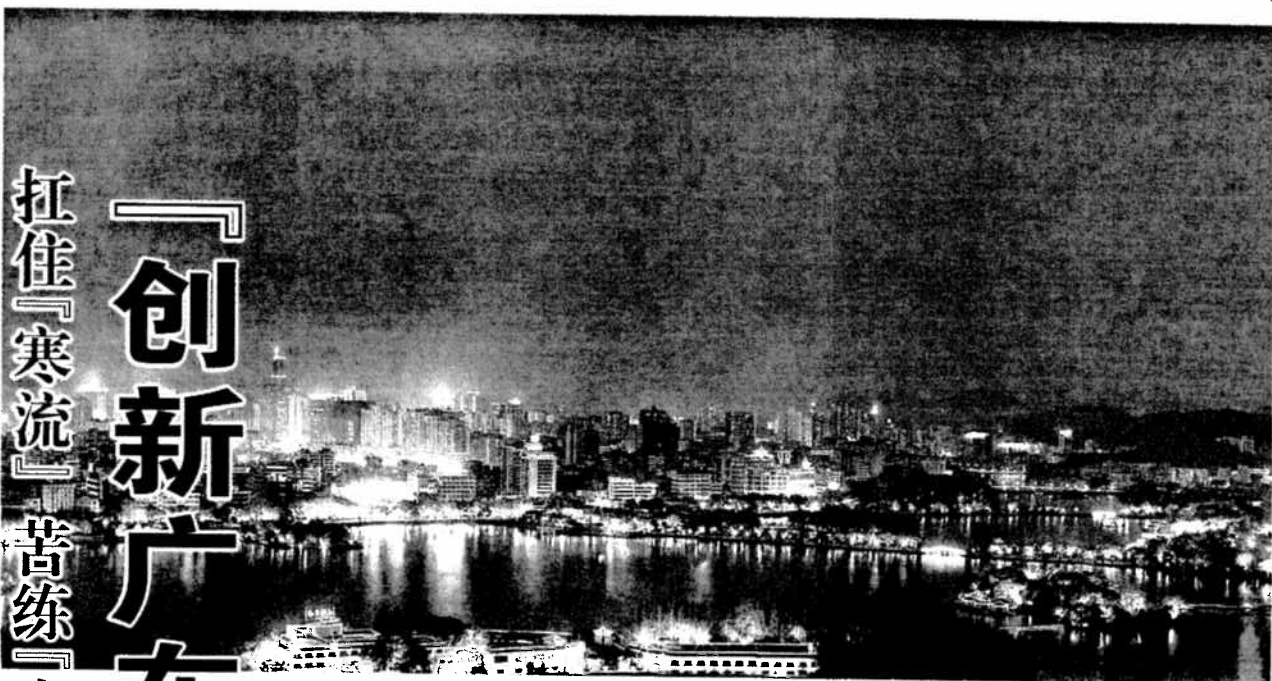
南昌市湾里区林业局局长罗时林接受记者采访时表示,过去考核的是工业增加值、招商引资,林业部门排不上号,是“板凳

队员”,在是森林得分手,虑和操心

湾里项目,立“甲子”,让生态作考”,南2009年月转移支付

江西菜认为:水青山与态优势转

南昌市湿地景观,优良



扛住『寒流』苦练『内功』

『创新』广左

李克强在世界经济论坛

本报瑞士达沃斯1月28日电 (记者吕鸿、章国)国务院副总理李克强28日出席在瑞士达沃斯举行的世界经济论坛年会并发表特别致辞,呼吁国际社会共创新未来,促进世界经济健康复苏和持续发展。

李克强说,今年是世界经济论坛第四十届年会。“四十而不惑”,这寓意着我们走向成熟,应以更多的理解与应对纷繁的世事。本届论坛以“改变世界,重新新设计、重新建设”为主题,共商后危机时代世界经济

Jan. 29, 2010

Renmin Ribao

(Circulation: 3 million in China.)

Reported by: Wen Zheng Li, Chief of Canada Bureau, People's Daily, China



孟席斯女士的企盼

本报驻加拿大记者 李文政

作家孟席斯在报告会上介绍老年痴呆症给自己家庭带来的严重困难,呼吁全社会都关注老年痴呆症问题。

本报记者 李文政摄

在加拿大和其他许多国家,由老年痴呆症带来的个人、家庭、社会的精神和经济负担日趋严重,引起广泛关注。近日,记者采访了渥太华老年痴呆症协会。

沉重的亲情负担

海瑟·孟席斯女士是渥太华著名作家,她的著作《少时:现代生活的压力与

危机》曾获加拿大优秀著作奖。孟席斯也是老年痴呆症患者的家属,她的亲身经历,堪称一个催人泪下的人生故事。

面对记者,61岁的孟席斯回忆了母亲患病后给她带来的“感情地震”。在她50岁的时候,有一天,母亲突然问她:“柠檬蛋白饼怎么做?”那可是母亲做了一辈子的甜点啊!还有一次,母亲把梯子从花园搬进了会客室,她以为梯子本来就应该放在那里……从那一天起,孟

席斯开始“失去”母亲,家庭生活陷入了“混乱”。

随着母亲老年痴呆症的加重,孟席斯无法再和母亲进行有意义的交流,只能靠抚摸、剪指甲和长时间的注视传达对母亲的关爱。母亲犹如一个“流离失所的人”,每天24小时需要守护,这让全家人的精神和体力负担紧张到了极点,甚至对她的婚姻也产生了负面影响……最后,孟席斯不得已把母亲送入养

老院。在母亲生命的最后五六年时间里,全家人的感情和心理都经历了痛苦的煎熬。

药剂师雷蒙的母亲也患上了老年痴呆症。他告诉记者,有一年冬天,母亲竟然穿着睡衣跑到户外,要不是警察及时发现,肯定会被冻死在外面。在他的母亲患病的7年时间里,全家人天天提心吊胆。而另外一位男性老年痴呆症患者,在家中殴打妻子,等警察来了,却要求警察帮助寻找“自己下落不明的妻子”……有老年痴呆症患者的家庭,几乎都承受了不同程度的苦难。

孟席斯热切企盼社会和国家给予老年痴呆症患者及其家庭更多的关注,争取对患者尽早诊断和医治,以增加治愈的可能性。这最终将对整个社会和国家有益。

预防是解决关键

在加拿大,有上述家庭生活经历的人不在少数。加拿大老年痴呆症协会近日公布了《2009年国际老年痴呆症协会年度报告》。据这份报告称,在过去4年里,全球老年痴呆症患者人数增加了

10%,每20年患病人数就增加一倍。现在全球共有3560万老年痴呆症患者,预计到2050年会增至1.15亿人。因此,世界各国必须予以高度重视。

渥太华老年痴呆症协会主席赖特女士介绍说,根据加拿大最新医学研究报告,加拿大现有患病程度不同的老年痴呆症患者48万人,年开支需要150亿加元(1美元约合1.02加元);10年后,这两个数字将分别增加到70万人和370亿加元!赖特希望政府加大投入,培训护理人员,加强早期预防,扩大从事老年痴呆症研究的医护人员和相关人员队伍。

目前渥太华正在开展“防治老年痴呆症宣传月”活动,让人们了解这种疾病的严重危害、介绍防治途径、组织经验交流和募捐活动等,旨在呼吁全社会共同努力,防止老年痴呆症的进一步蔓延和发展。

(本报渥太华1月28日电)

第一现场

The following story "Ms. Menzies' Hope", was originally written in Chinese by Wen Zheng Li, Chief of Canada Bureau, People's Daily, after attending the Alzheimer Society of Ottawa and Renfrew County's seminar "STOP The Rising Tide of Dementia: Experts to Reveal Economic and Social Costs" held on January 13, 2010. Mr. Li's story was published in the China edition of People's Daily on January 29, 2010 along with a photo of Heather Menzies. Circulation: 3 million copies.

Ms. Menzies's Hope

In Canada and many other countries, the mental stress and financial burden caused by the Alzheimer's disease to each individual, their families and their society at large are worsening. This increase of stress and burden has been brought to the attention of the public. Recently, a journalist of the People's Daily newspaper (Renmin Ribao), visited and interviewed the Alzheimer Society of Ottawa and Renfrew County.

Heavy burden caused by family member has Alzheimer's disease

Ms. Heather Menzies, a famous author in Ottawa and an award winning author, has shared her family's personal experience with Alzheimer's disease. Her story about her mother with Alzheimer's disease was a very touching story. The 61 years old Ms Menzies recalls her mother one day suddenly asking her how to make lemon meringue pie, something her mother has made all her life! At another time, her mother moved a ladder from her back yard to the living room. Her mother thought the ladder was supposed to be there. From that day, Menzies realized she had "lost" her mother and their family life became disordered.

When her mother was in the late stage of the Alzheimer's disease, Menzies could no longer have normal communications with her mother. Menzies could only rely on holding her mother's hand, cutting her mother's nails and making eye contact to show her love to her mother. Her mother's need of 24 hours of care brought stress to her whole family to the limit, both mentally and physically, that brought a negative impact to her marriage. In the end, Menzies moved her mother to a nursing home. It was during the last 5 – 6 years of her mother's life where her family suffered the most from the impact of the disease.

Raymond, a pharmacist, who also shared with this journalist the story about his mother who was also diagnosed with Alzheimer's disease. He shared that one day during winter, his mother went outside wearing only her pajamas. If she had not been found by the police, she could have frozen to death by the cold. During his mother's 7 years of suffering from the disease, the whole family was stressed with daily worry. He also told the journalist that he knows of another man with the Alzheimer's disease had beat his wife at home. But when the police came, the man asked the police to help him find his "missing wife". For families of a person with Alzheimer's disease, most all of them have suffered at various levels of stress caused by the disease.

Protection is the key solution

The Executive of Director of Alzheimer Society of Ottawa, Ms Wright states:
“According to the newest medical research report, Canada currently has 480,000 individuals suffering from dementia and it costs \$150 billion Canadian dollars a year (1 US dollar = 1.02 Cdn dollar) in care; After 10 years, the numbers will increase to 700,000 individuals with dementia and \$370 billion dollars for health care. Ms. Wight hopes the government will increase its funding, train the health care workers, focus on early preventions, and increase the number of researchers and related people working on the dementia projects.

Ottawa is undergoing an “Alzheimer Awareness Month”. The purpose of the Awareness Month is to inform the public to be aware of the huge impacts of the disease, introduce prevention methods, provide education information and organize a fundraising activity. Overall, the goal of the Alzheimer Awareness Month is to encourage the whole community to work together to prevent and fight Alzheimer’s disease.